



# U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

## China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

September 2020

## 中国 产品危害 每月小结 简报

2020年九月

*The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).*

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如兒童產品含鉛過多，兒童上衣外套帶拉繩引起的窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊 CPSC 的召回頁面，查看公告全文。

<a href="#">20-781</a>	<p>The <b>throttle gas pedal</b> of the <b>recreational off-highway vehicles (ROVs)</b> can fail to return quickly to the idle position, which can create a crash hazard if the vehicle does not slow down as quickly as expected by the driver when the gas pedal is released.</p> <p>休閒越野車(ROVs)的油門踏板不能及時返回怠速位置，致使駕車人在鬆開油門踏板後，車輛未能如其所願地及時降速，構成衝撞危害。</p>
<a href="#">20-192</a>	<p>The switch on the recalled <b>lithium-ion cordless electric pole saws</b> can fail while under a heavy load and cause the unit to continue running after the user releases the trigger, posing a laceration hazard to consumers.</p> <p>被召回的鋰離子無線電桿鋸的開關在超負荷時會失靈，使得使用者在鬆開扳機時桿鋸繼續轉動，對消費者構成割傷危害。</p>
<a href="#">20-191</a>	<p>The <b>lithium-ion cordless electric chainsaw</b> can remain in the "on" position, posing a laceration hazard to consumers.</p> <p>鋰離子無線鏈條電鋸開關會保持在“開”狀態，對消費者構成割傷危害。</p>
<a href="#">20-189</a>	<p>The <b>sports armed/padded arm bagged chairs plastic bracket</b> can bend or fail and cause the fabric seat to rip apart from the frame, posing fall and injury hazards to the user.</p>

	帶運動扶手/加墊扶手的椅子塑料支架可能彎折或失靈，使得布製椅座與椅架撕離，對使用者構成跌倒和受傷危害。
<a href="#">20-188</a>	An improperly manufactured <b>electrical cable</b> can cause the <b>electric bicycle</b> to accelerate unexpectedly, posing a fall hazard to the user. 電動自行車的電線製造不良，使得電動自行車會意外加速，對使用者構成跌倒危害。
<a href="#">20-185</a>	The recalled <b>portable generators</b> can leak fuel, posing fire and burn hazards. 被召回的便攜式發電機會漏油，構成火災和燒傷危害。
<a href="#">20-184</a>	The recalled <b>Ethernet cables</b> do not meet the flammability requirements of the UL 1666 voluntary safety standard, posing a fire hazard when the cable is exposed to a flame. 被召回的以太網電纜不符合 UL 1666 自願性安全標準的阻燃要求，當電纜接觸到火苗時，構成火災危害。
<a href="#">20-178</a>	The <b>gas grill's plastic regulator hose</b> can melt and catch fire, posing a fire hazard. 煤氣炙烤爐的塑料調節管會熔化而著火，構成火災危害。
<a href="#">20-777</a>	The recalled <b>exercise balls</b> can burst unexpectedly, causing the user to fall to the floor, posing an injury hazard. 被召回的健身球會意外破裂，致使使用者跌倒在地板上，構成受傷危害。
<a href="#">20-776</a>	The <b>fuel line fitting</b> on the <b>recreational off-highway vehicles</b> can fail to securely lock onto the fuel injector inlet. This can allow fuel to spill onto the hot engine parts and ignite, posing a fire hazard. 休閒越野車(ROVs)的燃油管路配件未能牢固地鎖住噴油器進口，使得燃油潑灑到引擎零件而著火，構成火災危害。
<a href="#">20-774</a>	The green straps can break while the <b>hi-lift storage hoist</b> is in use, causing whatever object was being stored in the hoist to fall, posing an injury hazard to passersby. 舉高倉儲提升器的綠背帶使用中會斷裂，使得倉儲內的物品會跌落在外，對路人構成受傷危害。
<a href="#">20-176</a>	The <b>swivel rocker and glider chair's post</b> can separate from base, posing a fall hazard to the user. 旋轉搖椅和滑翔椅的支柱會與底座分開，對使用者構成跌倒危害。
<a href="#">20-175</a>	The tape used to contain <b>wire components</b> within the <b>fluorescent computer task lamps case housing</b> can overheat and melt, posing a burn hazard. 熒光計算機任務燈外殼中用於容納電線組件的膠帶可能會過熱並熔化，構成燒傷危害。